



Ministero dell'Istruzione

Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena/ Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: dfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

Trieste / Trst, data protocollo / glej datum protokola

OGGETTO: Permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio per l'anno 2022 – Scuole con lingua di insegnamento slovenae bilingue delle province di Gorizia, Trieste e Udine. **Graduatorie definitive**

ZADEVA: Izredni plačani študijski dopust za leto 2022 – Šole s slovenskim in dvojezičnim učnim jezikom na Goriškem, Tržaškem in Videmskem. **Dokončne lestvice.**

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO PER L'ISTRUZIONE IN LINGUA SLOVENA PREDSTOJNIK URADA ZA SLOVENSKE ŠOLE

VISTO l'art. 3 del D.P.R. n. 395 del 23 agosto 1988 che prevede permessi straordinari retribuiti per motivi di studio per il personale della scuola;

VISTO il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 19 aprile 2018;

VISTO il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 29 novembre 2007;

VISTO il C.C.I.R. n. 5 sottoscritto in data 25 ottobre 2018 concernente i criteri per la fruizione dei permessi per il diritto allo studio per il personale docente, educativo ed A.T.A.;

VISTO il decreto del Direttore Generale dell'U.S.R. del F.V.G. prot. n. AOODRFVG/11944 del 27 ottobre 2021 che determina la ripartizione del contingente complessivo per tipologia di personale in ciascuna provincia, e specificatamente anche del contingente delle scuole con lingua d'insegnamento slovena;

VISTA la graduatoria provvisoria pubblicata con proprio decreto prot.n. 13616 del 7 dicembre 2021;

CONSIDERATO di aver escluso:

- la prof.ssa Košuta Ana, docente di scuola media presso l'I.C. di Aurisina, nella provincia di Trieste, ai sensi dell'art. 1 del C.C.I.R. n. 5 sottoscritto in data 25 ottobre 2018;

- l'insegnante di scuola primaria Nicole Rende presso l'I.C. di S. Giacomo, nella provincia di Trieste e il sig. Jaro Milič, personale A.T.A. presso lo stesso istituto, entrambi ai sensi dell'art. 2 del C.C.I.R. n. 5 sottoscritto in data 25 ottobre 2018;

- il prof. Andrea Massi, docente presso l'I.S.I.S. "Cankar" nella provincia di Gorizia ai sensi

Z OZIROM na 3. člen O.P.R. št. 395 z dne 23. avgusta 1988 o plačanem študijskem dopustu za šolsko osebje;

Z OZIROM na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 19. aprila 2018;

Z OZIROM na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 29. novembra 2007;

Z OZIROM na deželno kolektivno dopolnilno pogodbo št. 5 z dne 25. oktobra 2018, s kriteriji za koriščenje študijskega dopusta za učno, vzgojno in neučno osebje;

Z OZIROM na odlok Vodje Deželnega šolskega urada za FJK št. AOODRFVG/11944 z dne 27. oktobra 2021, ki določa porazdelitev skupnega števila mest glede na tipologijo osebja v posameznih pokrajinah in posebej tudi za šole s slovenskim učnim jezikom;

Z OZIROM načasno lestvico, ki je bila objavljena z lastnim odlokom št. AOODRFVG 13616 z dne 7. decembra 2021;

Z OZIROM, da je Urad izključil:

- v skladu s 1. členom deželne kolektivne dopolnilne pogodbe št. 5 z dne 25. oktobra 2018, prof. na Večstopenjski šoli v Nabrežini, v Tržaški pokrajini, Košuto Ano;

- v skladu z 2. členom deželne kolektivne dopolnilne pogodbe št. 5 z dne 25. oktobra 2018 učiteljico na Večstopenjski šoli sv. Jakoba v Tržaški pokrajini, Nicole Rende in šolskega sodelavca na Večstopenjski šoli sv. Jakoba v Tržaški pokrajini, Jara Miliča;



Ministero dell'Istruzione

Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena/ Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drrf@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

dell'art. 7 del C.C.I.R. n. 5 sottoscritto in data 25 ottobre 2018;

CONSIDERATO che il suddetto personale non ha presentato alcun reclamo;

CONSIDERATO che il numero delle domande per le scuole secondarie di I e II grado della provincia di Trieste nonché quello delle scuole primarie e delle scuole secondarie di I grado della provincia di Gorizia supera i contingenti previsti per le suddette tipologie e che pertanto si è proceduto alla compensazione dei contingenti assegnati come previsto dall'art. 5 del C.C.I.R. sottoscritto in data 25 ottobre 2018, mentre le compensazioni interprovinciali vengono fatte in proporzione alle dotazioni organiche delle singole province;

- in skladu s 7. členom deželne kolektivne dopolnilne pogodbe št. 5 z dne 25. oktobra 2018, prof. na višji srednji šoli Ivana Cankarja, v Goriški pokrajini, Andrea Massija;

UPOŠTEVAJOČ, da zgoraj navedeno osebje ni predstavilo nobenega ugovora;

OB UPOŠTEVANJU, da število prošelj učnega osebja nižjih in višjih srednjih šol na Tržaškem, osnovne šole in nižjih srednjih šol na Goriškem presega predvideni kontingent, je Urad kompenziral dodeljena mesta v skladu s 5. členom deželne kolektivne dopolnilne pogodbe št. 5 z dne 25. oktobra 2018, medtem ko je v okviru medpokrajinske kompenzacije neizkoriščena mesta namenil pokrajinam glede na proporcionalnost med dodeljenimi mesti in številčnostjo seznamov osebja;

DECRETA

ART. 1

In data odierna sono pubblicati sul sito www.usrfvg.gov.it dell'Ufficio Scolastico Regionale di Trieste gli elenchi definitivi del personale docente assunto con contratto a tempo indeterminato o determinato nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena delle province di Gorizia, Trieste e Udine, che fruirà dei permessi retribuiti per il diritto allo studio nell'anno solare 2022.

ART. 2

L'allegato con gli elenchi di cui sopra costituisce parte integrante del presente decreto.

ART. 3

Entro i termini di legge sono altresì ammessi ricorsi al giudice ordinario, nelle funzioni di giudice del lavoro.

ART. 4

I Dirigenti Scolastici procederanno all'emanazione dei provvedimenti formali di concessione del beneficio al personale docente individuato nelle allegate graduatorie, nell'assoluto rispetto delle disposizioni e modalità stabilite dagli art. 10, 11, 12, 13 e 15 del già citato C.C.I.R.. Copia del predetto provvedimento dovrà essere inviata alla rispettiva sezione dell'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena.

ODREJA

ČLEN 1

Z današnjim dnem je na spletni strani www.usrfvg.gov.it Deželnega šolskega urada v Trstu objavljen seznam učnega osebja z delovno pogodbo za nedoločen ali določen čas v šolah s slovenskim učnim jezikom na Goriškem, Tržaškem in Videmskem, ki bo koristilo izredni plačani študijski dopust v letu 2022.

ČLEN 2

Priloga s seznamom koristnikov izrednega plačanega študijskega dopusta je sestavni del tega odloka.

ČLEN 3

V roku, ki ga določa zakon, lahko prosilci vložijo pritožbo rednemu sodniku v vlogi sodnika za delovna razmerja.

ČLEN 4

Na osnovi priloženih lestvic in ob upoštevanju pravil, ki jih določajo členi 10, 11, 12, 13 in 15 že omenjene D.K.D.P. ravnatelj z izdajo formalnega dovoljenja dodelijo upravičencem predvideni študijski dopust. Izvod dovoljenja morajo ravnatelj posredovati odgovarjajočemu oddelku Urada za slovenske šole.



Ministero dell'Istruzione

Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena/ Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

ART. 5

Il personale beneficiario del provvedimento formale conserva il diritto di usufruire dei permessi retribuiti per il diritto allo studio nell'anno solare 2022 a condizione che permangano i requisiti di cui agli artt. 1 e 2 del C.C.I.R..

ART. 6

Gli interessati dovranno presentare al Dirigente Scolastico idonea certificazione in ordine all'iscrizione ed alla frequenza dei corsi nonché degli esami sostenuti così come dettato dall'art. 15 del C.C.I.R. .

In caso di mancata presentazione della suddetta certificazione i permessi utilizzati verranno considerati come aspettativa senza assegni.

ČLEN 5

Upravičenci, ki bodo deležni plačanega študijskega dopusta in za katere so ravnatelji izdali formalno dovoljenje, ohranijo pravico do koriščenja študijskega dopusta v letu 2022 le, če izpolnjujejo pogoje, ki jih navajata 1. in 2. člen zgoraj omenjene D.K.D.P..

ČLEN 6

Prosilci dopusta bodo morali ravnatelju posredovati potrdilo o vpisu, obiskovanju tečajev in o opravljenih izpitih, kot to predvideva 15. člen D.D.K.P..

V nasprotnem primeru bo že koriščen študijski dopust upoštevan kot neplačana odsotnost.

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II

Urad za slovenske šole – II. urad

Il Dirigente reggente–v.d. *Predstojnika urada*

dr. Peter Černic

Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005

Elektronsko podpisan dokument v skladu z zakonodajnim odlokom št. 82/2005

Resp. dell'istruttoria – Pripravila: Sara Pertot

Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Peter Černic

E-mail: sara.pertot@istruzione.it